



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ  
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

[www.bfsa.egov.bg](http://www.bfsa.egov.bg)

REPUBLIC OF BULGARIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD  
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

[www.bfsa.egov.bg](http://www.bfsa.egov.bg)

ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი Veterinary (Health) Certificate/Ветеринарен (Здравен) сертификат  
იმ გადამუშავებული ცხოველური ცილის, გარდა ფერმის მწერებისგან მიღებული ცილისა, რომელიც არ არის  
გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, მათ შორის ნარეგები და პროდუქტები, გარდა  
ასეთი ცილის შემცველი შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებისა, საქართველოში იმპორტის ან ტრანზიტისათვის  
(<sup>2</sup>)/For processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption  
including mixtures and products other than petfood containing such protein for dispatch to or for transit through (<sup>2</sup>) Georgia/  
За преработен животински протеин, различен от този, получен от отглеждани насекоми, непредназначен за  
консумация от човека, включително смеси и продукти, различни от храни за домашни любимци, съдържащи такъв  
протеин, за изпращане до или за транзитно преминаване през (<sup>2</sup>) Грузия

ქვეყანა: / COUNTRY: / ДЪРЖАВА:

ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოსთვის/  
VETERINARY CERTIFICATE to Georgia  
/ ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ за Грузия

I.1 ტვირთის გამგზავნი/ Consignor/ <b>Изпращач</b> სახელი/Name/ <b>Име</b> მისამართი/Address/ <b>Адрес</b>  ტელეფონის ნომერი/Tel./ <b>Тел.</b>		I.2 სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference No/ <b>Референтен номер на</b> <b>сертификата</b>	I.2.ა./ I.2a/ I.2a
		I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო /Central competent authority/ <b>Централен компетентен орган</b>	
		I.4.ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო /Local competent authority/ <b>Местен компетентен орган</b>	
I.5. ტვირთის მიმღები/Consignee/ <b>Получател</b> სახელი/Name/ <b>Име</b> მისამართი/Address/ <b>Адрес</b>  საფოსტო ინდექსი/Postcode/ <b>Пощенски код</b> ტელეფონის ნომერი/Tel./ <b>Тел.</b>		I.6. ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი საქართველოში/Person responsible for the load in Georgia/ <b>Лице, отговорно за товара в Грузия</b> სახელი/Name/ <b>Име</b> მისამართი/Address/ <b>Адрес</b> საფოსტო ინდექსი/Postcode/ <b>Пощенски код</b> ტელეფონის ნომერი/Tel./ <b>Тел.</b>	
I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin/ <b>Държава на произход</b>	ISO კოდი /ISO code/ <b>ISO код</b>	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin/ <b>Регион на произход</b>	კოდი/ Code/ <b>Код</b>
I.9.დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination/ <b>Държава на местоназначение</b>	ISO კოდი /ISO Code/ <b>ISO код</b>	I.10.დანიშნულების რეგიონი/Region of destination/ <b>Регион по местоназначение</b>	კოდი/Code/ <b>Код</b>
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin/ <b>Място на произход</b> სახელი /Name / <b>Име</b> მისამართი/Address / <b>Адрес</b>  სახელი /Name / <b>Име</b> მისამართი/Address / <b>Адрес</b>  სახელი /Name / <b>Име</b> მისამართი/Address / <b>Адрес</b>	ადიარების ნომერი/ Approval number/ <b>Идентификационен номер</b>  ადიარების ნომერი/ Approval number/ <b>Идентификационен номер</b>  ადიარების ნომერი/ Approval number/ <b>Идентификационен номер</b>	I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination/ <b>Място по местоназначение</b> სახელი/Name/ <b>Име</b> მისამართი/Address/ <b>Адрес</b> სარეგისტრაციო კოდი  საფოსტო ინდექსი/Postcode/ <b>Пощенски код</b>	საბაჟო საწყობის ადიარების ნომერი/ Custom warehouse Approval number/ <b>Митнически склад Идентификационен номер</b> <input type="checkbox"/>

ნაწილი I : იმპორტირებული ტვირთის დეტალები/Part I: Details of dispatched consignment / **Часть I: Данные за изпратената пратка**

I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading/ <b>Място на товарене</b>		I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure/ <b>Дата на отпътуване</b>		
I.15. სატრანსპორტო საშუალება/Means of transport/ <b>Транспортно средство</b>  თვითმფრინავი/Aeroplane/ <b>Самолет</b> <input type="checkbox"/> გემი/Ship/ სარკინიგზო საგზაოავტოტრანსპორტი/Road vehicle/ <b>Пътно превозно средство</b> <input type="checkbox"/> <b>Кораб</b> <input type="checkbox"/> ვაგონი/Railway wagon/ <b>Жп</b> <input type="checkbox"/> <b>Друго</b> <input type="checkbox"/> <b>вагон</b> <input type="checkbox"/>		I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი საქართველოში/Entry BIP in Georgia/ <b>Входен ГИП в Грузия</b>		
I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity / <b>Описание на стоката</b>		I.19. სასაქონლო კოდი (სეს ესნ) კოდი/Commodity code(HS code)/ <b>Код на стоката (HS код)</b>		
		I.20. რაოდენობა/Quantity/ <b>Количество</b>		
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product/ <b>Температура на продуктите</b>  გარემოს ტემპერატურა/Ambient/ <b>Стайна</b> <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled / <b>Охладени</b> <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen/ <b>Замразени</b> <input type="checkbox"/>		I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages/ <b>Брой опаковки</b>		
I.23. კონტეინერის/ლუქი No/ Seal/Container No/ <b>№ на пломбата / Контейнер №</b>		I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of Packaging/ <b>Вид на опаковката</b>		
I.25. საქონელი დამტკიცებულია/Commodities certified for: <b>Пратката е предназначена за:</b>  ცხოველის საკვები პროდუქტებისათვის/ Animal feedingstuff / <b>Храна за животни</b> <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისთვის/ Technical use/ <b>Техническа употреба</b> <input type="checkbox"/> შინაური ბინადარი ცხოველის საკვების წარმოებისათვის/ Manufacture of petfood <b>Производство на храни за домашни любимци</b> <input type="checkbox"/>				
I.26. საქართველოს გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/For transit through Georgia to third country <b>За транзит през Грузия до трета държава</b> <input type="checkbox"/>  მესამე ქვეყანა/ Third country / <b>Трета държава</b> ISO კოდი/ ISO code/ <b>ISO код</b>		I.27. საქართველოში იმპორტის ან დამტკიცების მიზნით/For import or admission into Georgia/ <b>За внос или допускане в Грузия</b> <input type="checkbox"/>		
I.28. საქონლის იდენტიფიცირება/ Identification of the commodities / <b>Идентификация на стоките</b> საწარმოთა აღიარების ნომერი/ Approval number of establishments/ <b>Идентификационен номер на предприятията</b>				
სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/ Species (Scientific name)/ <b>Видове (научно наименование)</b>	საქონლის სახე/ Nature of commodity/ <b>Естество на стоката</b>	მწარმოებელი საწარმო/ Manufacturing plant/ <b>Производствено предприятие</b>	სა ნეტო/ Net weight/ <b>Нетно тегло</b>	პარტიის ნომერი/ Batch number/ <b>Партиден номер</b>

II.ა /a სერტიფიკატის No/certificate reference No/ <b>референтен номер                  на сертификата</b>	II.ბ/b
--	--------

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ვაცხადებ, რომ გავეცანი “ტექნიკური რეგლამენტის – ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისა (მათ შორის, ცხოველური ნარჩენების) და მეორეული პროდუქტის, რომლებიც არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, ჯანმრთელობისა და ამ საქმიანობასთან დაკავშირებული ბიზნესოპერატორის აღიარების წესების“ დამტკიცების შესახებ” საქართველოს მთავრობის 2017 წლის 29 დეკემბრის №605 დადგენილებას (შემდგომში - N605 დადგენილება), კერძოდ, ამ დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-9 , 142-ე, 174-178-ე მუხლებს (ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციის <sup>(1ა)</sup>), კერძოდ, მის მე-10 მუხლს და ევროკომისიის (EU) No 142/2011 რეგულაციის <sup>(1ბ)</sup>), განსაკუთრებით მისი X დანართის II თავის სექცია 1-სა და XIV დანართის I თავს) და ვადასტურებ, რომ:/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood the Resolution №605 of the Government of Georgia, of December 29th, 2017, on approval “Technical Regulation- on rules of approval of animal by-products (including animal wastes) and derived products not intended for human consumption, of health and business operators related to this activity” (hereinafter –Decree N605) and in particular Articles 9, 142, 174-178 of the rule approved by this Decree (Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council<sup>(1a)</sup>) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 <sup>(1b)</sup>, and in particular Section 1 of Chapter II of Annex X, and Chapter I of Annex XIV thereto) and certify that:/ **Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, декларирам, че съм прочел и разбрал Указ №605 на правителството на Грузия от 29 декември 2017 г. за одобрение на „Технически регламент - относно правилата за одобрение на странични животински продукти (включително животински отпадъци) и производни продукти, непредназначени за консумация от човека, на здравни и бизнес оператори, свързани с тази дейност“ (наричан по-долу – Указ N605) и по-специално членове 9, 142, 174-178 от правилото, одобрено с този Указ (Регламент (ЕО) № 1069 /2009 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1а)</sup>) и по-специално член 10 от него, и Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията <sup>(1б)</sup>), и по-специално раздел 1 от глава II на приложение X и глава I от Приложение XIV към него) и удостоверявам, че:**

II.1 ზემოაღნიშნული გადამამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტი შეიცავს მხოლოდ გადამამუშავებულ ცხოველურ ცილას, რომელიც ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის არ არის განკუთვნილი და/the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that:/ **преработеният животински протеин или продукта, описан по-горе, съдържа изключително преработен животински протеин, непредназначен за консумация от човека, който:**

(ა/а) მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ N605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის 28-ე მუხლის (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის) შესაბამისად აღიარებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ საწარმოში ან საამქროში; და/has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 28 of the rule approved by the Decree №605 (Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009), and/ **е бил приготвен и съхраняван в предприятие или завод, одобрен и контролиран от компетентния орган в съответствие с член 28 от правилото, одобрено с Указ №605 (член 24 от Регламент (ЕО) № 1069/2009), и**

(ბ/ბ) მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცნადპ-ით/has been prepared exclusively with the following animal by-products:/ **е произведен изключително от следните странични животински продукти:**

(2) ან/either/или [– დაკლული ცხოველის ტანხორციტა და ნაწილებით ან ნანადირევის შემთხვევაში მოკლული ცხოველის სხეულით ან ნაწილებით, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე/carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]/ **трупове и части от заклани животни или, в случай на дивеч, тела или части от умъртвени животни, които са годни за консумация от човека в съответствие със законодателството на Грузия (на Съюза), но не са предназначени за консумация от човека по търговски причини;]**

(2) ან/და/and/от/или [– იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორციტა და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და მიჩნეულ იქნა დასაკლავად ვარგისად ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად ან იმ ნანადირევი ცხოველების სხეულით და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც მოიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად/carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation:/ **трупове и следните части, произхождащи или от животни, които са били заклани в клиника и са сметени за годни за клане за консумация от човека след предкланичен преглед, или тела и следните части от дивеч, убит за консумация от човека в съответствие с грузинското (на Съюза) законодателство:**

- (i) იმ ცხოველების ტანხორციტა ან სხეულითა და ნაწილებით, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ რომელიც არ ამჟღავნებდა ისეთი დაავადების ნიშნებს, რომელიც გადამდებია ადამიანზე ან ცხოველზე/carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;/ **трупове или тела и части от животни, които са отхвърлени като негодни за консумация от човека в съответствие със законодателството на Грузия (на Съюза), но които не показват никакви признаци на болест, предавана на хора или животни;**
- (ii) შინაური ფრინველის თავით/heads of poultry;/ **глави от домашни птици**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ Здравна информация	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No/ Референтен номер на сертификата	II.ბ
<p>(iii) კანით და ტყავით, მათ შორის, ანაჭრეებით და მოხერხილი/მოტეხილი რქებით და ჩლიქებით, მათ შორის, მაჯისა და ნების ძვლებით, ტერფის წინა და უკანა ძვლებით/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;/ <b>обработени и необработени кожи, включително изрезки и парчета от тях, рога и копита, включително фалангите, карпалните и метакарпалните кости, тарзалните и метатарзалните кости;</b></p> <p>(iv) ღორის ჯაგარით/pig bristles;/ <b>свинска четина;</b></p> <p>(v) ბუმბულით/feathers;]/ <b>пера;</b></p> <p>(2) ან/და/and/or/или [-იმ ცხოველების სისხლით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე სისხლით გადამდები დაავადების რაიმე ნიშნებს და მიღებულია ცხოველისგან, რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ, რაც საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად განხორციელებული დაკვლისწინა შემოწმების შემდგომ მიჩნეულ იქნა დასაკლავად ვარგისად ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის /blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante- mortem inspection in accordance with Georgian (Union) legislation]/ <b>кръв от животни, които не са показали никакви признаци на заболяване, което се предава на хора или животни чрез кръв, получена от животни, които са заклани в клиника, след определянето им за годни за клане с цел човешка консумация след извършен предклиничен преглед в съответствие с грузинското (на ЕС) законодателство]</b></p> <p>(2) ან/და/and/or/или [- ცნადპ-ით, რომელიც წარმოიშობა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების წარმოებისას, მათ შორის, ცხიმგაცილი ძვალი, ხიწიწი, რძის გადამუშავებისას ცენტრიფუგირებისა ან სეპარაციის დროს გამოყოფილი ნალექი/animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]/ <b>странични животински продукти, получени при производството на продукти, предназначени за човешка консумация, включително кости без мазнина, пръжки и утайка от центрофугата или от сепаратора получени при преработката на мляко;</b></p> <p>(2) ან/და/and/or/или [-ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებით ან სასურსათო პროდუქტებით, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს, რომელიც აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტებისაგან წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების ის გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშობა რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის/products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]/ <b>продукти от животински произход или храни, съдържащи продукти от животински произход, които вече не са предназначени за консумация от човека поради търговски причини или поради проблеми, свързани с производството или дефекти на опаковката, или други дефекти, от които не възниква риск за общественото здраве или здравето на животните;]</b></p> <p>(2) ან/და/and/or/или [- სისხლით, პლაცენტით, მატყლით, ბუმბულით, ბალანით, რქებით, დაჭრილი ჩლიქითა და ნეღლი რძით, რომელიც მიღებულია იმ ცოცხალი ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს/blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]/ <b>кръв, плацента, вълна, пера, косми, рога, изрезки от копита и сурово мляко с произход от живи животни, които не са показали никакви признаци на заболявания, предаващи се чрез този продукт на хора или животни;]</b></p> <p>(2) ან/და/and/or/или [- წყლის ცხოველებისაგან, გარდა ზღვის ძუძუმწოვრებისა, და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების რაიმე ნიშნებს/aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]/ <b>водни животни и части от такива животни, с изключение на морски бозайници, които не показват признаци на заболявания, предавани на хората или животните;]</b></p> <p>(2) ან/და/and/or/или [- წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცნადპ-ით, რომელიც წარმოშობილია საამქროში ან საწარმოში ან ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის მწარმოებელ საამქროში /animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]/ <b>странични животински продукти от водни животни, произхождащи от обекти или предприятия, произвеждащи продукти за консумация от човека;]</b></p> <p>(2) ან/და/and/or/или [-მომდები მასალით, რომელიც მიიღება ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალის საშუალებით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების რაიმე ნიშნებს/the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;]/ <b>следните материали, произхождащи от животни, които не са показали признаци на заболявания, предавани чрез този материал на хора или животни:</b></p> <p>(i) მოლუსკის ნიჟარის რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით/shells from shellfish with soft tissue or flesh;]/ <b>черупки от черупчести мекотели с меки тъкани или месо;</b></p>		

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ <b>Здравна информация</b>	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No/ <b>Референтен номер на сертификата</b>	II.ბ
---	--	------

(ii) ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული/the following originating from terrestrial animals:/ **следните, произхождащи от сухоzemни животни:**

- საშენე ცნად-ით/hatchery by-products./ **странични продукти от люпилни,**
- კვერცხით/eggs./ **яйца**
- კვერცხის ცნად-ით, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭით/egg by-products, including egg shells; / **странични продукти от яйца, включително черупки от яйца;**

(iii)კომერციული მიზეზებით მოკლული ერთდღიანი წიწილით/day-old chicks killed for commercial reasons;]/ **еднодневни пилета, убити по търговски причини.;**

(2) ან/და/and/or/или [- წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოებისგან, გარდა ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობებისა და მწერების/aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals and other than insects; ]/ **водни и сухоzemни безгръбначни, различни от видове, патогенни за хора или животни, и различни от насекоми;**

(2) და/ან/and/or [- მღრღნელებისა და ბოცვისნაირების რიგის ცხოველებითა და მათი ნაწილებით, გარდა №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-7 მუხლის ა.გ-ა.ე ქვეპუნქტებით ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-8 მუხლის (a)(iii), (iv) და (v) ქვეპუნქტებით) მითითებული პირველი კატეგორიის მასალისა და აღნიშნული წესის მე-8 მუხლის ა-ზ ქვეპუნქტებით ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-9 მუხლის (a)-დან (g)-მდე ქვეპუნქტებით მითითებული მეორე კატეგორიის მასალისა)/animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 7, subparagraphs a.c-a.e of the rule approved by Decree №605 (in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009) and Category 2 material as referred to in Article 8, subparagraphs a-g of the aforementioned rule (Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009);]/ **животни и части от тях от зоологическите разреди гризачи (Rodentia) и зайцеподобни (Lagomorpha), с изключение на материал от категория 1, както е посочено в член 7, алинеи а.с-а.е от правилото, одобрено с Указ № 605 (член 8 (а)(iii),(iv) и (v) от Регламент (ЕО) № 1069/2009) и материал от категория 2, както е посочено в член 8, алинеи а-г от това правило (член 9, букви а) до ж) от посочения Регламент);]**

და/and/и

გ/с) დაექვემდებარენ გადამუშავების შემდგომ სტანდარტს/has been subjected to the following processing standard:/ **са били подложени на следната обработка:**

(2) ან/either [-გაცხელება 133 C<sup>0</sup>-ზე მეტ შიდა ტემპერატურაზე, განუწყვეტლივ, სულ მცირე 20 წუთის განმავლობაში, გაჯერებულ ორთქლზე წარმოქმნილ არანაკლებ 3 ბარ (აბსოლუტურ) წნევაზე, როდესაც გადამუშავების წინ ნაწილაკების ზომა არ აღემატება 50 მილიმეტრს/heating to a core temperature of more than 133<sup>0</sup> C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimeters;]/ **нагриване до температура в сърцевината над 133 C<sup>0</sup> за най-малко 20 минути без прекъсване при налягане (абсолютно) от най-малко 3 бара, постигнато чрез наситена пара, с размер на частиците преди обработката не повече от 50 милиметра;]**

(2) ან/or [-არამუშუმწოვრებისგან მიღებული ცილის შემთხვევაში, გარდა თევზის ფქვილისა, №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის 81-ე-85-ე და 87-ე მუხლებით (რეგულაცია (EU) No 142/2011-ის IV დანართის III თავი) დადგენილი გადამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7.....(მიუთითეთ გადამუშავების მეთოდი)/in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7.....(indicate the processing method) as set out in Articles 81-85 and 87 of the rule approved by the Decree №605 (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011);]/ **в случай на протеин от животни, различни от бозайници, различен от рибно брашно, методът на преработка 1-2-3-4-5-7 .....(посочете метода на преработка), както е посочено в членове 81-85 и 87 от закона, одобрен с Указ № 605 (глава III от Приложение IV към Регламент (ЕС) № 142/2011);]**

(2) ან/or [- ღორის სისხლის შემთხვევაში, №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის 81-ე-85-ე და 87-ე მუხლებით (რეგულაცია (EU) No 142/2011-ის IV დანართის III თავი) განსაზღვრული გადამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7.....(მიუთითეთ გადამუშავების მეთოდი), სადაც მეთოდი 7-ის შემთხვევაში, მთლიან ნივთიერებაში (სუბსტანციაში) გამოყენებულია თერმული დამუშავება სულ მცირე 80 °C -ზე/in the case of porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7.....(indicate the processing method) as set out in Articles 81-85 and 87 of of the rule approved by the Decree №605 (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011), where in case of method 7 a heat treatment of at least 80°C has been applied throughout its substance]/ **в случай на свинска кръв, методът на обработка 1-2-3-4-5-7.....(посочете метода на обработка), както е посочено в членове 81-85 и 87 от правилото, одобрено с Указ №605 (Глава III от Приложение IV към Регламент (ЕС) № 142/2011), където в случай на метод 7, е приложена термична обработка при най-малко 80°C в цялото вещество]**

<p>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ <b>Здравна информация</b></p>	<p>II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No/ <b>Референтен номер на сертификата</b></p>	<p>II.ბ</p>
<p>II.2 კომპეტენტურმა ორგანომ შეამოწმა შემთხვევითი შერჩევით აღებული ნიმუში დაუყოვნებლივ გამგზავრების წინ და დაადგინა, რომ ის შესაბამეა შემდეგ სტანდარტებს<sup>(3)</sup>/the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards<sup>(3)</sup>:/ <b>компетентният орган е изследвал случайна проба непосредствено преди изпращането и е установено, че тя отговаря на следните стандарти <sup>(3)</sup>:</b></p> <p>Salmonella:/ <b>Салмонела</b> არ აღმოჩნდა 25 გრამში: n=5, c=0, m=0, M=0/Absence in / <b>Отсъствие</b> в 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0 Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 1 გრამში/Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 g;/ <b>Enterobacteriaceae</b>: n=5, c=2, m=10, M=300 в 1 g</p> <p>II.3 პროდუქტი დაექვემდებარა სიფრთხილის ყველა ზომას წინასწარ დამუშავების შემდეგ პათოგენებით დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად/the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment;/<b>за продукта са предприети всички предпазни мерки, за да се избегне повторно заразяване с патогенни агенти след обработката;</b></p> <p>II.4 საბოლოო პროდუქტი/the end product:/ <b>крайният продукт:</b> (2) ან/either/<b>или</b> [მოთავსებული იყო ახალ ან სტერილურ ტომრებში/was packed in new or sterilized bags,]/ <b>е бил опакован в нови или стерилизирани опаковки,]</b></p> <p>(2) ან/or/ <b>или</b> [ტრანსპორტირებული იყო ნაყარის სახით, გამოყენებამდე დასუფთავებული და დეზინფიცირებული კონტეინერებით ან სხვა სატრანსპორტო საშუალებებით/was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use, ]/ <b>е транспортиран в насипно състояние в контейнери или други транспортни средства, които са били старателно почистени и дезинфекцирани преди употреба, ]</b> რომელთა ეტიკეტზე მითითებულია „არ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის“/which bear labels indicating ‘NOT FOR HUMAN CONSUMPTION’/ <b>които имат етикети, указващи „НЕ СА ЗА КОНСУМАЦИЯ ОТ ЧОВЕКА“</b></p> <p>II.5 საბოლოო პროდუქტი შენახული იყო დახურულ საწყობში/the end product was stored in enclosed storage;/ <b>крайният продукт е съхраняван в затворен склад;</b></p> <p>(2)[II.6. ზემოაღნიშნული გადამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტი შეიცავს ან მიღებულია მცონხავთა ცნად-ისგან და/the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal-by products of ruminant origin and:/ <b>преработеният животински протеин или продуктът, описан по-горе, съдържа или е получен от странични животински продукти от преживни животни и:</b></p> <p>(2) ან/either/<b>или</b> [წარმოშობილია ქვეყნიდან ან რეგიონიდან, რომელიც კლასიფიცირებულია, როგორც მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრ ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის მქონედ და სადაც არ დაფიქსირებულა მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის შემთხვევა, და/originates from a country or region, which is classified as posing a negligible BSE risk and in which there has been no indigenous BSE case, and]/ <b>произхожда от страна или регион, който е класифициран като представляващ незначителен риск от СЕГ и в който не е имало местни случаи на СЕГ, и]</b></p> <p>(2) ან/or/<b>или</b> [წარმოშობილია იმ ქვეყნიდან ან რეგიონიდან, რომელიც კლასიფიცირებულია, როგორც მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრ ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის მქონედ და სადაც დაფიქსირდა მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის ადგილობრივი შემთხვევა და ცნად ან მეორეული პროდუქტი მიღებულია იმ ცხოველებისგან, რომლებიც დაიბადნენ იმ თარიღის შემდგომ, როდესაც ამ ქვეყანაში ან რეგიონში ძალაში შევიდა აკრძალვა მცონხავი ცხოველების მცონხავებისგან (როგორც აღნიშნული განმარტებულია ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსით) მიღებული ძვალბორცის ფეკალით, ასევე ხიწიწით გამოკვების თაობაზე, და/originates from a country or region classified as posing a negligible BSE risk in which there has been an indigenous BSE case, and the animal by-product or derived product were derived from animals born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been effectively enforced in that country or region, and]/ <b>произхожда от държава или регион, класифициран като представляващ незначителен риск от СЕГ, в който е имало местен случай на СЕГ, и страничният животински продукт или производният продукт са получени от животни, родени след датата, от която забраната за хранене на преживни животни с месокостно брашно и пръжки, получени от преживни животни, както е определено в Кода за здраве на сухоземните животни на OIE, е ефективно прилагана в тази държава или регион, и]</b></p> <p>(2) ან/either/<b>или</b> [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის გარდა სხვა მცონხავი ცხოველისგან/is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]/ <b>е получен от други преживни животни, различни от говеда, овце или кози.]</b></p> <p>(2) ან/or/<b>или</b> [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისგან, ცხვრისა და თხისგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული შემდგომისგან/is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:]/ <b>е получен от говеда, овце или кози и не съдържа и не е</b></p>		

получен от:

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ <b>Здравна информация</b>	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No/ <b>Референтен номер на сертификата</b>	II.ბ
--	---	------

(2) ან/either/или [მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის მასალები, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის მსღ-ზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში დაბადებული, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისგან/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk.]/ **материали от говеда, овце и кози, различни от тези, получени от животни, родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страна или регион, класифицирани като представляващи незначителен риск от СЕГ.]**

(2) ან/or/или [(ა) განსაკუთრებული რისკის მასალა, როგორც აღნიშნული განმარტებულია ტექნიკური რეგლამენტის - „ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს 2016 წლის 28 დეკემბრის №600 დადგენილების მე-3 მუხლის პირველი პუნქტის "ზ" ქვეპუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის(4) V დანართის პირველ პუნქტში)/(a) specified risk material as defined in Subparagraph "g" of Paragraph 1 of Article 3 of Resolution №600 of the Government of Georgia, of December 28th, 2016, on the Approval of Technical Regulation on the Prevention, Control and Elimination of Certain Transmissible Spongiform Encephalopathies (point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council)(4);/ **(ა) специфичен рисков материал, както е дефиниран в член 3, параграф 1, параграф 1, буква "г" от Резолюция №600 на правителството на Грузия от 28 декември 2016 г. за одобряване на технически регламент за предотвратяване, контрол и премахване на някои Трансмисивни спонгиформни енцефалопатии (точка 1 от приложение V към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета) (4);**

(ბ) მექანიკურად განცალკევებული ხორცი, მიღებული მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის ძვლებისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ (მუდმივად იმყოფებოდნენ) და დაიკლნენ მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში, რომელშიც არ დაფიქსირებულა მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) ადგილობრივი შემთხვევა/(b)mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except fom those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in which there has been no indigenou BSE case;/ **б) механично отделено месо, получено от кости на говеда, овце или кози, с изключение на тези животни, които са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифициран като представляващ незначителен риск от СЕГ, в който не е имало местен случай на СЕГ,**

(გ) ცნადა ან მეორეული პროდუქტი, მიღებული მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან, რომელიც გაბრუნების შემდეგ, დაიკლნენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ (მუდმივად იმყოფებოდნენ) და დაიკლნენ მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში/(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk.]]/ **в) страничен животински продукт или произведен продукт, получен от говеда, овце или кози, които са били убити след зашеметяване чрез разкъсване на централната нервна тъкан посредством удължен прътовиден инструмент, въведен в черепната кухина, или чрез средство за инжектиране на газ в черепната кухина, с изключение на тези животни, които са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в държава или регион, класифициран като представляващ незначителен риск от СЕГ.]**

II.7. შემოადინებული გადამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტი/the processed animal protein or product described above:/ **преработеният животински протеин или продукта, описан по-горе:**

(2) ან/either/или [არ შეიცავს ცხვრისა ან თხისგან მიღებულ ცხოველური წარმოშობის რძეს ან რძის პროდუქტს ან განკუთვნილი არ არის ფერმის ცხოველების გამოსაკვებად, გარდა საბეწვე ცხოველებისა/does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals.]/ **не съдържа мляко или млечни продукти с произход от овце или кози или не е предназначен за храна за селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа.]**

(2) ან/or/или [შეიცავს ცხვრისა ან თხისგან მიღებულ ცხოველური წარმოშობის რძეს ან რძის პროდუქტს და განკუთვნილი არის ფერმის ცხოველების გამოსაკვებად, გარდა საბეწვე ცხოველებისა და რძე ან რძის პროდუქტ/contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products:/ **съдържа мляко или млечни продукти с произход от овце или кози и е предназначен за храна на селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа, и млякото или млечните продукти:**

(ა/а) მიღებულია იმ ცხვრისა და თხისგან, რომლებიც დაბადების დღის შემდეგ ხანგრძლივი დროის განმავლობაში იმყოფებოდნენ ქვეყანაში, რომელიც აკმაყოფილებს შემდეგ პირობებს/are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:/ **са получени от овце и кози, които са били отглеждани непрекъснато от раждането си в**

страна, в която са изпълнени следните условия:

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ <b>Здравна информация</b>	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No/ <b>Референтен номер на сертификата</b>	II.ბ
--	---	------

(i) კლასიკური სკრეპი ექვემდებარება სავალდებულო შეტყობინებას/classical scrapie is compulsorily notifiable;/ **კლასическото скрейпи подлежи на задължително обявяване;**

(ii) კლასიკური სკრეპისათვის ადგილზე არის დანერგილი ცნობიერების ამაღლების, ზედამხედველობისა და მონიტორინგის სისტემა/an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie;/ **въведена е система за осведомяване, надзор и мониторинг за класическо скрейпи;**

(iii) ცხვრისა და თხის სადგომში მოქმედებს ოფიციალური შეზღუდვები გადამდებ ღრუბლისებრ ენცეფალოპათიაზე (TSE) ექვემდებარება ან კლასიკური სკრეპის დადასტურების შემთხვევაში/official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie;/ **официалните ограничения се прилагат за стопанства с овце или кози в случай на съмнение за TSE или потвърждение на класическо скрейпи;**

(iv) ცხვრისა და თხის, რომლებიც კლასიკური სკრეპის ზემოქმედების ქვეშაა, მოკლული და განადგურებულია /ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed;/ **болните от класическо скрейпи овце и кози се умъртвяват и унищожават;**

(v) მიღებულია და სულ მცირე უკანასკნელი შვიდი წლის განმავლობაში მთლიანად ქვეყნის მასშტაბით ძალაში შესულია აკრძალვა ცხვრისა და თხებისათვის მცონხავეებისგან მიღებული ძვალობის ფქვილით ან ხიწიწით გამოკვების თაობაზე, როგორ აღნიშნული განმარტებულია ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსში, /the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years;/ **храненето на овце и кози с месокостно брашно или пръжки от преживни животни, както е определено в Кода за здравето на сухоземните животни на Световната организация за здравеопазване на животните (OIE), е забранено и се прилага ефективно в цялата страна за период от поне предходните седем години;**

(ბ/б) წარმოშობილია სადგომიდან, სადაც გადამდებ ღრუბლისებრ ენცეფალოპათიაზე (TSE) ექვემდებარება ან სულ მცირე, უკანასკნელი შვიდი წლის ოფიციალური შეზღუდვები/originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE;/ **произхожда от стопанства, където не са наложени официални ограничения поради съмнение за TSE;**

(გ/ც) წარმოშობილია სადგომიდან, სადაც, კლასიკური სკრეპის შემთხვევის დადასტურების შემდეგ ან სულ მცირე, უკანასკნელი შვიდი წლის განმავლობაში არ დასმულა კლასიკური სკრეპის შემთხვევის დიაგნოზი /originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of a case of classical scrapie;/ **произхождат от стопанства, в които не е диагностиран случай на класическо скрейпи през период от най-малко предходните седем години или след потвърждаване на случай на класическо скрейпи;**

(2) ან/either [სადგომი მოკლული და განადგურებული ან დაკლული იქნა ყველა ცხვარი და თხა, გარდა ARR/ARR გენოტიპის სანაშენე ყოჩებისა, სულ მცირე ერთი ARR და არც ერთი VRQ ალელის მქონე სანაშენე წერტილისა და სხვა ცხვრებისა, რომლებიც ატარებენ სულ მცირე ერთ ARR ალელს მაინც/all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele;] **всички овце и кози в стопанството са били умъртвени и унищожени или заклани, с изключение на коحوвете за разплод с генотип ARR/ARR, овците за разплод, носещи поне един алел ARR и без алел VRQ, и други овце, носещи поне един алел ARR; ]**

(2) ან/ or [ყველა ცხოველი, რომელთაც დადასტურდათ კლასიკური სკრეპი მოიკლა და განადგურდა და სადგომი ბოლო კლასიკური სკრეპის შემთხვევის დადასტურებიდან სულ მცირე ორი წელი დაეკვემდებარა გლე-ზე ინტენსიურ მონიტორინგს, მათ შორის, გამოკვლევას გლე-ზე უარყოფითი შედეგებით ტექნიკური რეგლამენტი-, „ზოგიერთი გადამდებ ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების მე-100-102-ე მუხლების EC) No (999/2001 რეგულაციის X დანართის C თავის 3.2. პარაგრაფში) შესაბამისი ლაბორატორიული მეთოდების შესაბამისად, ყველა შემდეგ ცხოველზე, რომელიც არის 18 თვეზე მეტი ასაკის, გარდა ARR/ARR გენოტიპის მატარებელი ცხვრებისა;/all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in articles 100-102 of the decree N600, of December 28<sup>th</sup>, 2016, of government of Georgia –technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies, (point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001), of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype:/ **всички животни, при които е потвърдено класическо скрейпи, са били умъртвени и унищожени и стопанството е било подложено за период от най-малко две години от датата на потвърждаване на последния случай на класическо скрейпи на засилен мониторинг за TSE, включително тестване с отрицателни резултати за наличието на TSE в съответствие с лабораторните методи, посочени в членове 100-102 от указ N600 от 28 декември 2016 г. на правителството на Грузия – технически регламент – за одобряване на превенцията, контрола и ликвидирването на някои трансмисивни спонгифორми енцефалопатии,**

- ცხოველები, რომლებიც დაიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის; და/animals which have been slaughtered for human consumption; and/ **животни, които са били заклани за човешка консумация; и**



II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ <b>Здравна информация</b>	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No/ <b>Референтен номер на сертификата</b>	II.ბ
---	--	------

- ცხოველები, რომლებიც მოკვდნენ ან მოკლულ იყვნენ სადგომში, მაგრამ არ იყვნენ მოკლულნი დაავადების აღმოფხვრის კამპანიის ფარგლებში/animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign.]]/  
**животни, които са умрели или са били убити в стопанството, но които не са били умъртвени в рамките на кампания за ликвидиране на болестта.]]**

II.8. ზემოაღნიშნული გადამამუშავებელი ცხოველური ცილა ან პროდუქტი შეიცავს ან მიღებულია არამცხნავი ცხოველების ცნად-გან და ტვირთის გამგზავნის I.1 დანაყოფში მითითებული განცხადების თანახმად/the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal-by products of non-ruminant origin and is, according to the statement of the Consignor referred to in Box I.1./ **преработеният животински протеин или продуктът, описан по-горе, съдържа или е получен от странични животински продукти от непрეживни животни и е, съгласно декларацията на изпращача, посочен в клетка I.1,**

(<sup>2</sup>) ან/either/или [არ არის განკუთვნილი ფერმის ცხოველთა საკვების საწარმოებლად, გარდა საბეწვე ცხოველებისა/not intended for the production of feed for farmed animals, other than fur animals.]/ **непредназначен за производство на фуражи за селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа.]]**

(<sup>2</sup>)(<sup>5</sup>) ან/or/или [განკუთვნილია არამცხნავი ფერმის ცხოველთა საკვების საწარმოებლად, გარდა საბეწვე ცხოველებისა და გამგზავნა უზრუნველყო, რომ შესვლის სასაზღვრო-გამშვებ პუნქტს მიეწოდება „ცხოველის საკვების სახელმწიფო კონტროლისთვის ნიმუშის აღებისა და გამოკვლევის მეთოდების დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2022 წლი 2 მარტის №107 დადგენილების VI დანართით (ევროკომისიის (EC) No 152/2009 რეგულაციის(<sup>6</sup>) VI დანართით) დადგენილი მეთოდებით ჩატარებული ანალიზების შედეგები/intended for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, and the Consignor has undertaken to ensure that the Border Control Post of entry will be provided with the results of the analyses carried out in accordance with the methods set out in Annex VI of the Decree №107, of March 2, 2022, of Government of Georgia “laying down the methods of sampling and analysis for the official control of feed” (Annex VI to Commission Regulation (EC) No 152/2009 (<sup>6</sup>)).]/ **предназначен за производство на фуражи за непреживни селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа, и изпращачът се е задължил да гарантира, че на входния граничен контролен пункт ще бъдат предоставени резултатите от анализите, извършени в съответствие с посочените методи в Приложение VI към Указ №107 от 2 март 2022 г. на правителството на Грузия „за определяне на методите за вземане на проби и анализ за официален контрол на фуражите“ (Приложение VI към Регламент (ЕО) № 152/2009 на Комисията (<sup>6</sup>)).]]**

**შენიშვნები /Notes/Бележки**

**ნაწილი I/Part I/ Част I**

- დანაყოფი I.6/Box reference I.6:/ **Клетка I.6:** საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებლად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესავსებელია შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის./Person responsible for the consignment in Georgia: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Georgia; it may be filled in if the certificate is for a commodity that is to be imported into Georgia./ **Лице, отговорно за пратката в Грузия: тази клетка трябва да бъде попълнена само ако е сертификат за стока, която ще преминава транзитно през Грузия; може да се попълни, ако сертификатът е за стока, която ще се внася в Грузия.**
- დანაყოფი I.12/Box reference I.12:/ **Клетка I.12:** დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესავსებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, თავისუფალ საწყობსა და საბაჟო საწყობში./ Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products in transit may only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./ **Местоназначение: това поле се попълва само ако сертификатът е за транзитна стока. Транзитните продукти могат да се съхраняват само в свободни зони, свободни складове и митнически складове.**
- დანაყოფი I.15/Box reference I.15:/ **Клетка I.15:** რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო ავტომობილი), ფრენის ნომერი(თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი); ინფორმაცია უნდა იქნეს მიწოდებული გადმოტვირთვისა და ხელახალი ჩატვირთვის შემთხვევაში/Registration number(railway wagons or container and lorries), flight number(aircraft) or name(ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./ **Регистрационен номер (железопътни вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб); информацията трябва да бъде предоставена в случай на разтоварване и повторно натоварване.**
- დანაყოფი I.19/Box reference I.19/ **Клетка I.19 :** გამოიყენეთ შესაბამისი სეს ენს კოდი: 05.05; 05.06; 05.07; 05.11, 23.01 ან 23.09 /use the appropriate HS code : 05.05; 05.06; 05.07; 05.11, 23.01 or 23.09./ **използвайте подходящия код по ХС (HS code): 05.05; 05.06; 05.07; 05.11, 23.01 или 23.09;**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ <b>Здравна информация</b>	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No/ <b>Референтен номер на сертификата</b>	II.ბ
--	---	------

- დანაყოფი I.25/Box reference I.25./ **Клетка I.25:** ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, გარდა ფერმის ცხოველების გამოკვებისა, გარდა საბეჭე ცხოველებისა, ა და ე შინაური ზინადარი ცხოველის საკვების წარმოებისა ან დამზადებისთვის/technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food./ **техническа употреба: всяка употреба, различна от хранене на селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа и производство на храна за домашни любимци.**
- დანაყოფი I.26 და I.27/Box reference I.26 and I.27./ **Клетки I.26 и I.27:** ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate/ **попълва се според това дали е сертификат за транзит или за внос**
- დანაყოფი I.28/Box reference I.28: სახეობები: ამოირჩიეთ შემდეგიდან: ფრინველები, მცობნავეები, ღორისებრნი, ძუძუმწოვრები, გარდა მცობნავეებისა და ღორისებრნისა, თევზები, მოლუსკები, კიბოსნარები, უხერხემლოები, გარდა მოლუსკებისა და კიბოსნარებისა. ფერმის თევზის შემთხვევაში, მიუთითეთ თევზის სამეცნიერო დასახელება/Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, invertebrates other than Mollusca and Crustacea. In the case of farmed fish, specify the scientific name of the fish./ **Видове: изберете от следните: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia, различни от Ruminantia или Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, безгръбначни, различни от Mollusca и Crustacea. В случай на риба, отглеждана в рибовъдни стопанства, посочете научното наименование на рибата.**

ნაწილი II/Part II/ **Част II**

(<sup>1a</sup>)/(<sup>1a</sup>) OJ L 300, 14.11.2009, გვ. 1/OJ L 300, 14.11.2009, p. 1./ **OB L 300, 14.11.2009 г., стр. 1.**  
 (<sup>1b</sup>)/(<sup>1b</sup>) OJ L 54, 26.2.2011, გვ. 1/OJ L 54, 26.2.2011, p. 1./ **OB L 54, 26.2.2011 г., стр. 1.**

(<sup>2</sup>) წაიშალოს საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate/ **Ненужното се зачертава**

(<sup>3</sup>) სადაც:/Where/ **Където**

n= ნიმუშების რაოდენობა, რომელიც უნდა შემოწმდეს/n=number of samples to be tested;/ **n=брой проби за изследване:**

m=ბაქტერიის დასაშვები ზღვარის მინიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიითა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში არ აღემატება m-ს/m=threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in one or more samples does not exceed m;/ **m=прагова стойност за броя на бактериите; резултатът се счита за задоволителен, ако броят на бактериите в една или повече проби не надвишава m;**

M= ბაქტერიების დასაშვები ზღვარის მაქსიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიითა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში შეადგენს M-ს ან მეტს; და/M= maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and/ **M = максимална стойност за броя на бактериите; резултатът се счита за незадоволителен, ако броят на бактериите в една или повече проби е M или повече; и**

c= ნიმუშების რაოდენობა, რომელშიც ბაქტერიების რაოდენობა მოქცეულია m-სა და M-ს შორის და ნიმუში შესაძლებელია მაინც ჩაითვალოს მისაღებად, თუ ბაქტერიითა რაოდენობა სხვა ნიმუშებში შეადგენს m-ს ან ნაკლებს./c= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/ **c= брой проби, броят на бактериите, на който може да бъде между m и M, като пробата все още се счита за приемлива, ако бактериалният брой на другите проби е m или по-малко**

(<sup>4</sup>) OJ L 147, 31.5.2001, გვ.1/OJ L 147, 31.5.2001,p.1./ **OB L 147, 31.5.2001 г., стр. 1.**

(<sup>5</sup>) დანაყოფი I.6-ში მითითებულმა ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელმა პირმა უნდა უზრუნველყოს, რომ, თუ წინამდებარე ჯანმრთელობის სერტიფიკატში აღნიშნული გადამამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტი განკუთვნილია არამცობნავი ფერმის ცხოველების საკვების საწარმოებლად, გარდა საბეჭე ცხოველებისა, ტვირთი უნდა შემოწმდეს (EC) No 152/2009 რეგულაციის VI დანართში მოცემული მეთოდების თანახმად, ცხოველური წარმოშობის არავტორიზირებული შემადგენლების არარსებობის დადასტურების მიზნით. ამგვარი ანალიზის შედეგის შესახებ ინფორმაცია თან უნდა დაერთოს წინამდებარე სერტიფიკატს აღნიშნული ტვირთის საკართველოს სასაზღვრო-გამშვებ პუნქტზე წარმოდგენისას/The Person responsible for the load referred to in Box 1.6 must ensure that, if the processed animal protein or product described in this health certificate is intended to be used for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, the consignment must be analysed, in accordance with the methods set out in Annex VI to Regulation (EC) No 152/2009, in order to verify the absence of unauthorised constituents of animal origin. The information on the result of such analysis must be attached to this health certificate when presenting the consignment at a Georgian border inspection post./ **Лицето, отговорно за товара, посочено в клетка 1.6, трябва да гарантира, че ако преработеният животински протеин или продуктът, описан в този здравен сертификат, е предназначен за производство на фуражи за непржеживни селскостопански животни, различни от животни с ценна кожа, пратката трябва да бъде анализирана в съответствие с методите, посочени в приложение VI към Регламент (ЕО) № 152/2009, за да се провери липсата на неразрешени съставки от животински произход. Информацията за резултата от анализа трябва да бъде приложена към този здравен сертификат при представяне на пратката на грузински граничен инспекционен пункт.**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ <b>Здравна информация</b>	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No/ <b>Референтен номер на сертификата</b>	II.ბ
--	---	------

(6) OJ L 54, 26.2.2009, გვ.1/OJ L 54, 26.2.2009, p.1./ **ОВ L 54, 26.2.2009 г., стр. 1.**

– ხელმოწერა და ბეჭედი უნდა იყოს ნაბეჭდისგან განსხვავებული ფერის./The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing./ **Подписът и печатът трябва да са в цвят, различен от този на печатния текст.**

– შენიშვნა საქართველოში ტვირტის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირისთვის; წინამდებარე სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და თან ახლავს ტვირტის სანამ ის საქართველოს სასაზღვრო-გამშვებ პუნქტს არ მიაღწევს./ Note for the person responsible for the consignment in Georgia: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ **Бележка за лицето, отговорно за пратката в Грузия: Този сертификат е само за ветеринарни цели и трябва да придружава пратката, докато достигне граничния инспекционен пункт за влизане в Грузия.**

უფლებამოსილი პირი ( ვეტერინარი)/უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)  
/Official veterinarian/Official inspector/ **Официален ветеринарен лекар/ Официален инспектор**

სახელი და გვარი(დიდი ასოებით)/Name(in capital letters):/  
**Име (с главни букви):**

კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title:/  
**Квалификация и длъжност:**

თარიღი/Date:/ **Дата:**

ხელმოწერა/Signature/ **Подпис:**

ბეჭედი/Stamp:/ **Печат:**